

# BYRRH

## VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDÉ AUX FAMILLES VENTE EN 1912: 11,000,000 DE BOUTELLES  
L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

# BYRRH

## ENGLISH SECTION

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans  
Daily Edition.

NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited  
PUBLISHERS.

Col. HUGUES J. DE LA VERGNE  
PRESIDENT AND EDITOR.

H. BEGUE, JR.  
MANAGER.

Phone Main 3487.

Office, 520 Conti St., between De-  
catur and Chartres.

Entered as second-class mail matter, at the  
Postoffice at New Orleans, La., under Act of  
March 3, 1879.

Subscription Rates.

Daily Edition.	
In the United States—	
One year	\$7.50
Six months	4.00
Three months	2.25
One month	1.00
One week	.35
For Foreign Countries—	
One year	\$12.50
Six months	7.00
Three months	4.00
One month	1.75
Weekly Edition	
United States	
One year	\$3.00
Six months	1.50
Three months	.75
For Foreign Countries—	
One year	\$4.00
Six months	2.00
Three months	1.00
Sunday Edition.	
In the United States—	
One year	\$2.00
Six months	1.00
For Foreign Countries—	
One year	\$3.00
Six months	1.50

Subscriptions are invariably payable in advance.

### HONOR AND CHARITY.

Under a splendid impulse of charity the Americans have since the beginning of the month of August 1914, founded committees in all the principal centers of the United States for the purpose of assisting the numerous charitable war organizations which have been successively created in France.

As true charity shrinks from notoriety, it is not to be wondered that the names of the greatest number of the generous benefactors have until now remained ignored and, however praiseworthy such a modesty may be, it is nevertheless important that, after the war, all those names which belong to history as having helped to make it should share the honor of victory.

When Joan of Arc conducted King Charles VII at the Cathedral of Rheims to be crowned and placed her victorious standard beside her sovereign, she remarked that it was just that having been in the front of the battle it should also have its share of the honors: "If a die à la peine, il est juste qu'il soit à l'honneur."

Likewise, it is meet that all the citizens of all the States over which float the Stars and Stripes, who have pained in their untiring work for France and Belgium should have their names indelibly written in the folds of our Old Glory by the side of the tricolor flag of France and Belgium.

### Bi-Centennial of New Orleans.

Under the auspices of the Louisiana Historical Society, the bi-centennial of New Orleans will be celebrated elaborately and historically next year, the three great anniversary celebrations heretofore conducted by the Society, 1803, the One Hundredth Anniversary of the Transfer of Louisiana from France to the United States; 1912, the One Hundredth Anniversary of the Admission of Louisiana as a State into the Union; and 1915, the One Hundredth Anniversary of the Battle of New Orleans and of the century of peace which began with the end of the battle, being a sufficient guarantee of what the Society will do on the coming occasion. The committee in charge is headed by the Mayor, Honorable Martin Behrman, and the other members thereof are: John Dymond, W. O. Hart, Miss Grace King, Mr. T. P. Thompson and Mr. G. Cascaes.

In conjunction with the celebration Mr. Hart, a member of the committee, has just received a communication from the French consulate in New Orleans, stating that the great French organization known as the "Comité France-Amérique" has made an inquiry of what the city proposes to do, evidently intending to send a large delegation to the celebration as it did in the Lake Champlain celebration a few years ago.

This organization has for its object the following of friendly relations be-

### TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No. 520 Conti St., is prepared to publish in the English language in its daily paper all legal and judicial advertisements and notices at the rate of three and a half (3 1/2) cents per agate line, net, instead of seven (7) cents per agate line as heretofore.

tween the United States and France, and its president is Mr. Gabriel Hanotaux, former prime minister and minister of foreign affairs of the French republic, a member of the French Academy and one of the foremost men of the present generation. A great majority of the prominent French artists, scientists, literary and military men of France are members and it is quite natural that France and this organization should take a lively interest in the celebration of the two hundredth anniversary of the foundation of a city of French origin and colonization. Mr. Hart has sent the letter to the Mayor, who will soon call his committee together to begin work for the celebration.

### REAL ESTATE TRANSFERS.

Emanuel Lefie to Farley Price, Cypress Timber, standing in rear of Aurora plantation, \$2700.—Moreno.

Geo. Koffsky to Phoenix Bldg and Homestead Assn, lot, Solomon, Cleveland, Palmyra and Hennessey, \$800.—Seeber.

Purchaser to Vendor same property, \$800.—Seeber.

Succession of Patrick Convery to Mrs. Delia Farley, 2 lots, Tchoupitoulas, Gaennette, New Levee and Erato, \$2100.—McCloskey.

New Orleans Land Co. to Miss Augustine Auriante, 4 lots, Milne, Iberville, Lane and Twigg, \$1100.—Private.

Same to Same, 2 lots, West End Boulevard, Catina, Twigg and Smith, \$1000.—Private.

Same to Same, 2 lots, Conti Blvd, Vielsburg, Walker and Mouton; also 2 lots, Conti Blvd, Bienville, Ridgely and Fillmore, \$100.—Private.

Same to Arthur Leineveber, portion, Greenwood, Voinis, Vielsburg and St. Louis, \$800.—Private.

Quaker Realty Co., Ltd., to Joseph Petit, lot, Hope, Republic, Law, Bruxelles and Broad, \$750.—Private.

Miss Marie L. Theisman to Jacob Denny 2 lots, Magazine, Camp, Seventh and Eighth, \$3200.—Fletcher.

Home Builders' Realty Co. to Leon John Maine, 2 lots, Wisteria, Lily, Roseland Blvd and — Sts, \$100.—Private.

Jean Pierre Bou to Mrs. Jens Ewanson, 2 lots, Urquhart, Villere, Pauline and Alvar; also interest (being and undivided 1/7th) in and 2 lots, Alvar, Bartholomew, Urquhart and Villere, \$900.—Zengel.

Jacques Bertrand Lapeze to Peter Lapeze, his 1-2 interest in and to lot, Elysian Fields, Delopidas, Marigny and Livingston; lot, Mandeville, Urquhart, Spain and Villere; portion, Frenchmen, Toure, Treasure and Benefit, \$2500.—Legier.

Peter Lapeze to Jacques Bertrand Lapeze, his 1-2 interest in and to portion, Frenchmen, Toure, Treasure and Benefit; 11 lots and portion, Frenchmen, Elysian Fields, Law and Hope, and lot, Mandeville, Villere, Urquhart and Marigny \$2500.—Legier.

State of La. Jaspas Diamond to Neter Realty, Ltd., 3 lots, Decatur, Newton, Franklin and De Armas, \$1144.—Register.

Emile G. Gordes and Wife to Adolpheutsche, lot, Pacific, Stidell, Elmira and Homer, \$600.—O'Connor.

### COMMERCIAL Spot Cotton.

	Middling.
New Orleans	17.25
Galveston	17.00
Mobile	17.00
Little Rock	17.00
Montgomery	17.25
Memphis	18.00

### FINANCIAL Bonds.

Street Railroads	Bid.	Asked.
American Cities	95 1/2	95 1/2
Birmingham Ry. L. and P. Dep.	90 1/2	90 1/2
Mexican	90 1/2	90 1/2
N. O. Ry. and L. Co.	84	84 1/2
N. O. City R. R. Gen. Inv.	100 1/2	100 1/2
State and City		
Prima	107 1/2	108 1/2
Public Improvement, 1904	100	100
Public Improvement, new	100 1/2	100 1/2

### Female Help.

Any individual or firm employing female help, whether clerical or domestic, should apply to Mrs. Olivia Blanchard, U. S. Government Federated Employment Clearing House, City Hall, No charge whatever. Phone Main 854.

### LES MOBILISES DE L'USINE.

Suite de la 1ère page.

avaient à régler, aussitôt, leur soldé débiteur, sous peine de voir confisquer et réaliser les titres qu'ils y ont en dépôt. Ils sont invités à envoyer l'argent par la voie de la Hollande. Cet avis émane du commissaire allemand auprès des banques belges.

### ECHOS DU VIEUX MONDE

Suite de la 1ère page.

blessé, mais est porté comme disparu depuis le 21 août, 1914.

Lyon. — La municipalité de Lyon, qui vient de faire, dans ses permanences des sept arrondissements de la ville, une première vente directe de 50 tonnes de pommes de terre, au prix de 15 francs les 100 kilos, au lieu de 25 cotés dans le commerce, vient de passer marchés afin d'assurer une vente normale directe au consommateur de 50 tonnes de ce légume par semaine.

### DEPECHE DE LA GUERRE

Suite de la 1ère page.

note des Pays-Bas, protestant contre les déportations des belges. La Hollande est froissée des termes du communiqué belge, qui fait comprendre "Mêlez-vous de vos propres affaires."

Une réponse plus polie est exigée avant de la transmettre au parlement.

### LOUISIANE ET MISSISSIPPI

Suite de la 1ère page.

bitant de fruits et de marchandises diverses a liquidé tout son stock pendant la journée. Il ne lui reste aujourd'hui que les comptoirs et les étagères. Le Noël lui a été propice.

Crystal Springs, 26 décembre. — Les fermiers de la région cultivent, cette saison, des grandes quantités de riz et de blé.

Une bâtisse d'école de deux étages sera bientôt construite dans le comté de Terry.

Meridian, 26 décembre. — Un incendie a détruit, hier soir, la toiture de l'Hôtel Great Southern et endommagé huit chambres. Les dégâts s'élevaient à dix mille dollars.

Biloxi, 26 décembre. — Une grande distillerie de térébenthine vient d'être établie sur le chemin rural de Peckinston, par M. A. J. Bond.

### ATHENÉE LOUISIANAIS

(Groupe de l'Alliance Française.)

### CONCOURS DE 1917.

Programme.

L'Athénée propose le sujet suivant aux personnes qui désirent prendre part au concours: La Langue française au lendemain de la paix. Les manuscrits seront reçus jusqu'au 1er mars 1917, inclusivement.

L'auteur du manuscrit qui aura été jugé le meilleur recevra une médaille d'or et un prix de \$500 en espèces, si le comité juge le manuscrit digne d'être couronné.

À défaut, si le juge-utile, accordera une seconde médaille.

Toute personne de race blanche résidant en Louisiane est invitée à concourir.

Les manuscrits devront être écrits en langue française aussi lisiblement que possible, ou dactylographiés sur papier ayant une marge, et seulement sur le recto. Ils ne devront pas dépasser 30 pages.

Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable.

Le comité soumettra pour examiner les manuscrits, outre seulement l'enveloppe contenant le nom du concurrent qui a inventé le prix: pour s'assurer qu'il est dans les conditions du concours.

Tout manuscrit couronné sera publié dans le Journal de l'Athénée.

La présentation des prix se fera dans une séance publique, ou pourra, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.

Le nom du lauréat ou de la lauréate sera proclamé à cette fête et les devises des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées, seront lues devant le public.

Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme.

Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.

Tout candidat qui fera connaître sa devise sera mis hors de concours.

Toute personne qui aura obtenu la médaille de "Triflor" plus concourir.

Les manuscrits seront adressés à l'Athénée Louisianais, 1009 de la Banque Ibernia, Nouvelle-Orléans.

Le secrétaire perpétuel.

LIONEL G. DUREL.

### A. CRESSON,

PRINTRE ET COLLEUR DE PAPIERS  
PEINTRE-DECORATEUR ET MANIPULATEUR  
515 RUE BOURBON.  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abeille.

### LETTRE D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.

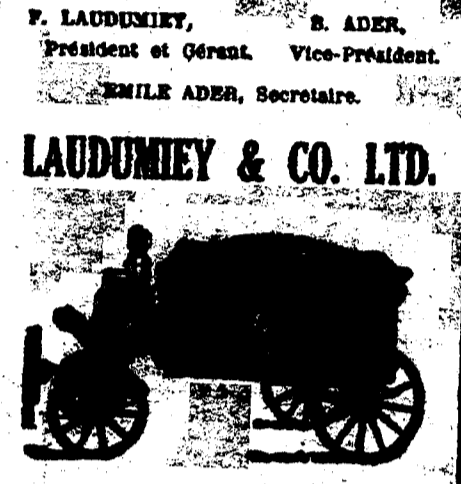
et ces dames aux toilettes édifiantes ne se montrèrent plus. Il n'en faudrait plus davantage pour que nous voyions nos boulevards débarrassés de ces toilettes qui sont une sorte de défi à la gravité des temps.

Le moyen est peut-être un peu révolutionnaire, mais à la guerre comme à la guerre, c'est bien le cas de le dire.

JEAN-BERNARD.

F. LAUDUMIET, S. ADER,  
Président et Gérant. Vice-Président.  
EMILE ADER, Secrétaire.

### LAUDUMIET & CO. LTD.



Entrepreneurs de Pompes  
Funèbres et Embaumeurs  
1108-1112 Rue N. Remparts  
PROXIE HENLOCK 440.

### F. A. BRUNET

ORFÈVRE, JOYELLER, MARBIER  
319 RUE ROYALE Phone Main 4369  
La seule Grande et Unique Maison Française à La Nouvelle-Orléans.  
Les orfres de la campagne sont renommés.

### Mlle ANNA VECHINI,

Soprano Soliste d'Opéra,  
Chaque Soir au  
ROYAL CAFE,  
Hôtel Cosmopolitan.

### TOITURES

Protections, peintures "T", en caoutchouc.  
Toules en métal galvanisé.  
Parquetiers et peints à huile.  
B. V. REDMOND & SON,  
309-311-313 rue Decatur.  
Phone Main 486 1007.

### CHAMPAGNE

LOUIS ROEDERER  
REIMS



Exigez l'Étoile Comme Garanti.  
PAUL GELPI ET FILS  
AGENTS  
227 RUE DECATUR Nouvelle-Orléans

### SI CELA VIENT DE

C'EST DU BON.  
Spécialité de Thé et de Café.  
Téléphone Yveat, au Service.  
HARTWELL ROSSIGNOL, Propriétaire.  
Main 822.  
16 av-18 dim  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abeille.

### LE JOURNAL

Le journal de l'Athénée.  
La présentation des prix se fera dans une séance publique, ou pourra, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.

### A. CRESSON,

PRINTRE ET COLLEUR DE PAPIERS  
PEINTRE-DECORATEUR ET MANIPULATEUR  
515 RUE BOURBON.  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abeille.

Les Spécialités  
**Du Magasin Holmes**  
Marchandises de  
Premier Choix  
Assortiments Complètes  
Prix satisfaisants au  
Public et à nous-mêmes  
Service exact de ventes, de livraisons, et de  
commandes par la Poste  
Notre but est de mériter la confiance absolue du public  
**D. H. HOLMES CO.**  
LIMITED  
New York, London, Berlin  
et Florence.  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

**Les Marchés au Succès**  
sont construites en dollars, pièce sur pièce. Chaque dollar déposé vous avance plus près du but que vous souhaitez—l'indépendance—; ce qui n'est atteint qu'en économisant une partie de ce que vous gagnez maintenant.  
**Whitney-Central Trust & Savings Bank**  
Rues St. Charles et Gravier  
3132 rue Oak  
Rues Chartres et Iberville  
Rues Dauphine et Péché

Le seul établissement économique.  
**J. M. Cabanas et Cie.**  
210 RUE CHARTRES.  
A vous, Messieurs les vendeurs du détail, pourquoi ne visitez-vous pas cette maison? Là vous trouverez tous les articles à prix de fabrique.  
Et vous, Mesdames, qui cherchez toujours l'économique, si vous achetez à notre établissement, vous obtiendrez tout ce dont vous avez besoin avec un 50 pour cent meilleur marché que vendent les plus grands magasins de la ville.  
Essayez et vous vous convaincrez.  
Quand vous viendrez en ville, n'oubliez pas de visiter.  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

NOTEZ BIEN L'ADRESSE  
**201-211 rue Nord Rempart**  
Couvreur, Marchand d'Ardoues et Réparateur  
LE SEUL ET UNIQUE BRANDON  
**ALBERT BRANDIN SLATE AND ROOFING CO., Inc.**  
Téléphone Main 1212  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

**D. MERCIER'S SONS**  
Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.  
Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.  
Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à neuf heures du 1er octobre au 1er juillet.  
Cela des rues Dauphine et Iberville, à deux lieues de la rue du Canal. Sème District.  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

**Amis Conquis**  
par Téléphone  
Notre conduite envers les uns les autres détermine généralement le gain ou la perte d'amitiés. Notre individualité se reflète dans tout ce que nous disons, et dans la façon de dire.  
Par exemple, lorsque nous entamons une conversation par téléphone, il y a certaines choses qu'il faut retenir dans la mémoire et qui seraient utiles dans cette circonstance. Nous ne voyons pas la personne avec qui nous causons, mais le téléphone transmet fidèlement notre accent et le inflexions de notre voix, si bien que nous ne pouvons échapper à l'individualité. C'est le cas d'être non pas face à face, mais de voix à voix.  
**CUMBERLAND TELEPHONE & TELEGRAPH COMPANY, Inc.**